



**DE KOEKOEK WOONT BOVEN
(THE UPSTAIRS CUCKOO)**

Eenakter

door

PETER HORSLER

vertaling

Koen Wassenaar

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE KOEKOEK WOONT BOVEN - THE UPSTAIRS CUCKOO** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **PETER HORSLER** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 1992 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **4** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Claire

Derek: Het vriendje van Claire, die bij haar inwoont

Libby: De dochter van Claire

Steve: De man van Claire, met wie zij niet meer samenleeft

DECOR:

De eetkeuken van een kleine twee onder een kap in een woonwijk. Uiterst rechts is een kleine, iets hoger gelegen, gang te zien. Het verhoogde deel leidt rechts af naar de niet zichtbare voordeur, en links naar het begin van de trap die nog net te zien is. Op dit deel staat in het midden een tafel met daarop een telefoon. Lager dan deze gang is het hoofdtoneel waarop vooraan rechts een salontafel staat met daarachter twee luie stoelen. Links staat een kleine eettafel met daarop een opgevouwen tafellaken. Tegen de muur links staan drie stoelen. Uiterst links is een toegang naar de keuken.

Als het doek op gaat, is Claire aan de telefoon.

Claire (*aan de telefoon*): Ja, ja, goed, Libby, maar er is een verschil. Ja, ik weet dat ik papa heb verlaten en dat ik samenwoon met Derek maar dat is niet hetzelfde als wanneer jij met Tony gaat hokken... Waarom niet? Nou, om te beginnen ben ik een getrouwde vrouw. ...- Goed, ik ben dan wel niet getrouwd met de man met wie ik samenwoon maar... Ja, nou ja, als jij een dochter hebt dan begrijp je het wel. Zullen we het over een ander onderwerp hebben? Heb je er aan gedacht om die advertentie voor mij te zetten? ...Welke advertentie? Er was er maar een. Ik heb jou toch nog nooit eerder gevraagd om voor mij een advertentie in de krant te zetten? ...Dat heb ik wel gedaan. Toen jij vorige week langs kwam. (*men hoort het geluid van de voordeur die open en dicht gaat. Derek komt uiterst rechts op*) Ach, ik weet dat ik het heb gedaan.

Derek (*gaat langs Claire en kijkt vluchtig naar haar*): Toch niet met mannie aan het bellen, hoop ik? Je hebt beloofd nooit meer met hem te praten, weet je nog?

Claire: Momentje, schat.

Derek: Ik zweer: afwezigheid maakt het verlangen inderdaad groter.

Claire (*bedekt het mondstuk*): Het is Libby, idioot.

Derek (*gaat naar de luie stoel om er in te gaan zitten*): Ik hoop dat ze dat niet kan horen, dat jij je dochter 'n idioot noemt. Dat is niet aardig.

Claire (*aan de lijn*): Het is alleen Derek maar.

Derek: Alleen maar.

Claire (*aan de lijn*): Dus je hebt niet...? Wel. O, idioot!

Derek: Nou doe je het weer.

Claire (*aan de lijn*): Mij in de maling nemen. Dus je hebt het gedaan. Wanneer? ...Mooi, dat moet dan de krant van gisterenavond zijn geweest.

Derek: Wat moet dan zijn geweest?

Claire (*tegen Derek*): Maakt niet uit. (*aan de lijn*) Nee, ik praatte tegen Derek. Goed, schat, misschien zie ik je later nog. (*ze legt de hoorn neer en loopt naar voren en legt haar armen om de nek van Derek*) Je weet dat het Libby was. Je weet dat ik Steve nooit 'schat' zal noemen. Niet meer althans. Hij is Hij is een... nou, hij is een man.

Derek: Dank je. Heb je mijn handtas gezien?

Claire (*gaat links van hem zitten*): Nee, ik bedoel dat hij is wat mijn moeder onder een man verstaat.

Derek (*vol begrip*): Ah.

Claire: Jij bent wat ik mij van een man voorstel: betrouwbaar, vriendelijk, zorgzaam...

Derek: Saai.

Claire: Nee: Warm, liefdevol, aanhalig.

Derek: Oud.

Claire: Maar iets ouder dan ik. Een vrouw wil graag dat haar man iets ouder is, meer ervaren, kalm. Dat varken Steve is meer dan een jaar jonger dan ik.

Derek: Hij is geen heer. Een heer zorgt altijd dat hij voor de vrouw geboren wordt.

Claire: Wil je wat drinken?

Derek: Graag, het was een slopende dag.

Claire (*gaat af, uiterst links*): Ik denk dat er van de Kerst nog wat keukensherry over is. (*Claire gaat af*)

Derek (*roept naar haar*): Keukensherry! Dat is precies wat een man nodig heeft na een dag hard werken. Heb je al de advertenties niet gezien? 'Ben je kapot, kikker dan op met keukensherry.' Valt het je op dat er niet bij staat wat je ermee moet doen. (*Claire komt op. Zij draagt een sherryfles en twee glazen. Ze zet de twee glazen op de salontafel en vult ze uit de fles*)

Claire: Jij zal mij er niet op betrappen dat ik met dat varken praat. Hij zal mij een moeiteloze scheiding geven al moet ik hem er voor vermoorden.

Derek: Ik geloof niet dat er een postume scheiding mogelijk is.

Claire: Hij zwemt in het geld en wij ploeteren in armoede.

Derek: In zo'n honderdduizend gulden eigenlijk, als je onze salarissen samenvoegt.

Claire: Waarvan zestigduizend naar Camilla gaat om haar schulden af te betalen.

Derek: Maar tijdelijk. Ze heeft haar creditcards versnipperd.

Claire (*geeft hem zijn sherry en gaat links van hem zitten*): Je bent van haar gescheiden, Derek, in godsnaam. Je hoeft niets meer te betalen dan wat de rechter heeft bepaald. Ik kan me niet voorstellen dat ik van Steve krijg waar ik recht op heb, laat staan een beetje extra.

Derek: Ik wil niet dat hij jou een beetje extra geeft. Ik wil geen woord meer horen over Steve. Hij interesseert mij niet; hij is het verleden, ik ben het heden.

Claire (*gaat naar de tafel en legt er een tafellaken op*): En nimmer zal het koppel elkaar treffen.

Derek: Mooi.

Claire: Je bent zelfs niet eens nieuwsgierig naar hem, toch? (*ze zet links en rechts van de tafel een stoel*)

Derek: Als ik niets van hem weet, kan ik hem mij voorstellen zoals ik wil. In mijn boek heeft hij een bochel, bloeddoorlopen varkensoogjes,

een horrelvoet, een slappe openhangende mond en horens op zijn hoofd.

Claire: Dus je kent hem wel.

Derek: Steve en Camilla zijn van nu af aan taboe, goed?

Claire (*komt terug en gaat links van hem zitten*): Goed, geen woord meer. (*lange stilte*)

Derek: Nog post vandaag?

Claire: Nee. (*lange stilte*) Goede dag gehad?

Derek: Nee. (*lange stilte*)

Claire: Ben je naar de bank geweest?

Derek: Ja.

Claire: Mooi.

Derek: Niet mooi.

Claire: O.

Derek: De ruif was leeg.

Claire: Ik snap het. (*stilte*) Nou, ik heb een goed idee om onze huidige financiële problemen op te lossen.

Derek: O.

Claire: Ja, de logeerkamer verhuren.

Derek: Het verhuren van...? Je bedoelt een huurder nemen?

Claire: Waarom niet?

Derek: Wil jij een vreemdeling in ons kleine nestje?

Claire: Nou, het zou een probleem oplossen.

Derek: En andere veroorzaken. Ze kan een troep van je keuken maken.

Claire: Hij zou niet in de buurt van mijn keuken komen.

Derek: Hij kan dronken worden; andere vrouwen meebrengen.

Claire: Oké, laat maar zitten. We redden het wel op de een of andere manier.

Derek: Nee, het is het overwegen waard.

Claire: Nou, na alles wat je Dat is zo typerend.

Derek: In feite heb ik al een advertentie in de krant van deze week gezet.

Claire (*springt op*): Wat heb je gedaan?

Derek: We hebben het erover gehad.

Claire: Dat hebben we om de donder niet!

Derek: Maar je vindt het wel een goed idee?

Claire: Ik vind het een belazerd idee.

Derek: We kunnen altijd nee zeggen.

Claire: 'Wij!' Je bedoelt 'Wij'? (*gaat naar links voor op het toneel, kijkt naar voren*) Je bent niet beter dan hij. Als je denkt dat ik het pik om ook voor jou een voetveeg te zijn, dan mag je daar nog eens diep

over na denken.

Derek (*springt op en gaat naar haar toe*): Goed, goed. Het spijt me. Het komt doordat Camilla altijd alle zaken aan mij overliet. Ik dacht dat ik jouw mening had gevraagd.

Claire (*duwt hem weg en gaat naar de uitgang uiterst rechts*): Leugenaar! En jij mag alle telefoontjes aannemen, de bellers afwijzen en de afwas doen! (*ze gaat af maar komt terug voor een afscheidssalvo. Derek gaat achter haar aan maar springt terug als zij weer op komt*) Dan ga ik. Ik weet nog niet of ik hiernaast even kruiden ga halen of dat ik toetreed tot een nonnenklooster. Maak tegen elke mogelijke huurder namens mij een botte opmerking, wil je dat doen? (*ze gaat af uiterst rechts. De voordeur slaat. Derek zucht. Hij gooit zijn sherry terug in de fles en gaat met de fles en de twee glazen uiterst links af naar de keuken. De telefoon gaat. Derek komt op*)

Derek (*neemt de telefoon op*): Hallo...Ja, u heeft het juiste nummer maar ik ben bang dat de plannen zijn gewijzigd, de kamer is niet langer beschikbaar. ...Nee, onvoorziene omstandigheden. ...Ja, helaas. (*hij legt de hoorn neer. De deurbel gaat. Derek gaat rechts af om open te doen. Uit zicht*) Ja?

Steve (*uit zicht*): Goedenavond, ik geloof dat u een kamer aanbood.

Derek (*uit zicht*): Eh, ja, maar

Steve (*uit zicht*): Nog niet bezet, toch?

Derek (*uit zicht*): Eh, nee, maar

Steve (*uit zicht*): Mag ik hem even zien? (*Steve komt op. De voordeur gaat dicht. Derek komt na Steve binnen*)

Derek: Eh, u kunt beter even binnen komen.

Steve: Dank u. (*pakt zijn hand*) De naam is Steve, trouwens. Een jonge vriendin stelde voor dat ik hier eens moest gaan kijken.

Derek: Kijk, eh Steve, ik zal je de kamer laten zien maar ik kan je vandaag nog geen beslissing geven. Huiselijke crisis, weet je.

Steve: Meen je dat?

Derek: Ja, kleine probleempjes. Kan het je over een paar dagen laten weten. (*geeft de weg aan naar boven*) Hoe dan ook, eerst maar eens kijken of het is waar je op uit bent, toch.

Steve (*volgt*): Ja, ik weet precies waar ik op uit ben. (*ze verdwijnen naar boven. Er is het geluid van de sleutel in de voordeur en de deur gaat open en dicht. Claire komt op*)

Claire: Derek? (*gaat naar de keuken*) Derek, kan je even komen? (*Claire gaat de keuken in. Derek komt gehaast de trap af*)

Derek: Ssst! (*Claire komt op*)

Claire: Wat?

Derek: Niet zo hard. Anders, eh, anders hebben de burens er last van.

Claire: Waar heb je het over? Zoe heeft geen last van lawaai. In feite zit ze er nu om verlegen. Haar auto wil weer niet starten. Kan je even komen?

Derek (*werpt een snelle blik de trap op*): Het komt vreselijk ongelegen. Ik ben bang...

Claire: O, kom op, we mogen ook kruiden lenen van Zoe voor het eten van vanavond. Het is het minste...

Derek: Goed, ik zal snel even kijken. (*Derek gaat rechts af. Claire volgt hem en men hoort de deur dicht gaan. Libby komt links op*)

Libby: Mam, die achterdeur klemt weer (*ze realiseert zich dat ze er niet is en gaat uiterst rechts af om te kijken*) Mam? (*Steve komt de trap af. Libby komt terug en ziet hem onderaan de trap*) Papa!

Steve (*houdt zijn vinger tegen zijn lippen*): Stil.

Libby: Wat?

Steve: Het is een experiment. (*hij pakt haar arm en voert haar mee naar het voortoneel*)

Libby: Wat?

Steve: Ik word de huurder.

Libby: Maar dat kan niet. Derek zal het niet toestaan en mama zal woest worden.

Steve: Derek ziet het verschil niet tussen mij en Adam en ik denk dat ik je moeder wel aankan.

Libby: O ja? Nou, dat was in het verleden ook al een groot succes, toch?

Steve: Nou, het was jouw idee. Waarom zou je mij anders vertellen dat ze een huurder ging nemen.

Libby: Ik wilde je laten weten hoe krap ze zit. Ik dacht dat jij haar wel zou willen helpen.

Steve: Je verwacht toch zeker niet van mij dat ik haar overspel ga bekostigen, of wel soms?

Libby: Wat ben jij precies van plan?

Steve: Wil jij niet dat wij weer samen komen?

Libby (*stort neer in de rechter luie stoel*): Niet als het weer net zo wordt als vroeger. Je demoraliseerde mama, wist je dat? Maakte van haar een nul.

Steve: Onzin. (*gaat naar haar toe*) Ze wilde graag dat ik het initiatief nam. Ze heeft een hekel aan slappe kerels.

Libby: Ze zal Derek jou eruit laten gooien.

Steve (*neemt afstand*): Hij? Hij kan de kat er nog niet uitgooien.

Libby: Nou, we zullen zien, toch? (*Derek komt op*)

Derek: Sorry hoor. (*ziet Libby*) O, Libby. (*tegen Steve*) Ik zie dat je mijn

dochter al hebt ontmoet.

Libby: Nou, dat ben ik eigenlijk niet...

Steve: O, echt?

Derek: Ze is geadopteerd.

Steve (*gaat naar Libby, hangt over haar heen*): Jij bent geadopteerd?

Derek: Onofficieel, slechts met wederzijds goedvinden.

Libby: Ziet u, mijn vader heeft mij in de steek gelaten.

Steve: Wat naar voor je. Je zal hem wel verschrikkelijk missen.

Derek: Beste dat haar ooit overkomen is. Hij was een absoluut varken.

Steve: Je kende hem goed, neem ik aan?

Derek: O, ja. Er was niets goeds aan te ontdekken.

Libby: Mama zou hem nooit terug nemen.

Steve: Daar zou ik niet te zeker van zijn als ik jou was.

Derek: Wat zeg je?

Steve: Ik ben er volledig zeker van.

Derek: Wat?

Steve: Van de kamer. Ik ben er weg van.

Derek: Ah, de kamer! Natuurlijk. Maar dat moet ik eerst nog oplossen met Claire, mijn vrouw, weet je.

Steve: Nee, dat wist ik niet.

Derek: Tuurlijk niet. Waarom zou je.

Libby: Inderdaad, waarom? Hoe dan ook, mama zal het niet erg vinden als wij een huurder hebben, of wel soms? Ik bedoel, zij was degene die de advertentie in de krant zette.

Derek: Ben bang van niet.

Libby: Dat heeft ze wel gedaan. Ik moest het voor haar doen.

Derek: Is dat zo? Nou, dan zal het wel goed zitten. Steve het is toch Steve? jij mag de kamer hebben.

Steve (*schudt zijn hand*): Dank je, ouwe, je zult er geen spijt van krijgen.

Libby (*staat op en gaat naar de keuken*): Daar zou ik niet te zeker van zijn als ik jou was.

Derek: Echt, Libby, dat is nogal onbehoorlijk. (*Libby stopt en draait zich om*)

Libby: Het spijt me. Ik heb geen idee waarom ik het zei.

Steve: Ik vind het niet erg.

Libby: Ik vind het zo fijn. Nou, ik ga, Derek. De mazzel. (*Libby gaat af naar de keuken*)

Steve: Wacht je niet tot je moeder er is? (*Libby komt even terug*)

Libby: Dat gaat nu niet. Slecht moment. De mazzel. (*Libby gaat af door de keuken*)

Derek: Het spijt me. Gewoonlijk is ze erg beleefd.

Steve: Alleen een beetje nerveus. Zo zijn kinderen met vreemden. Wat ik zeggen wil: ik wil niet de oorzaak zijn van wrijving tussen jou en je vrouw.

Derek: Eigenlijk is ze dat niet.

Steve: Niet je vrouw?

Derek: Het lijkt mij beter als je het weet. Je vindt het toch niet erg dat we niet getrouwd zijn?

Steve: Totaal niet.

Derek: Mooi. Nou, wanneer zou je willen intrekken?

Steve: Meteen. Als dat goed is. Alles wat ik nodig heb ligt in de auto.

Derek: Nou, ach, het zal voor Claire wel een beetje een schok zijn maar het was haar idee.

Steve: Ze komt er wel overheen. Ik bedoel, vrouwen passen zich makkelijk aan, of niet soms?

Derek: Precies. Ik schud je de hand. De details moet je met haar regelen het was per slot haar idee.

Steve: Goed. Ik zie er naar uit om haar te ontmoeten. Ik hoop maar dat ze me aardig vindt.

Derek (*begeleidt Steve naar de voordeur*): O, dat weet ik zeker. Hoop mensenkennis. Zodra ze je ziet zal ze je op waarde schatten. (*ze gaan uiterst rechts af*)


Libby (*uit zicht, uiterst links, ver weg*): Mam! Mam! (*Claire komt uiterst links op*)

Claire: Derek? (*ze ziet dat de kamer leeg is. Libby komt achter haar op*)

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto